

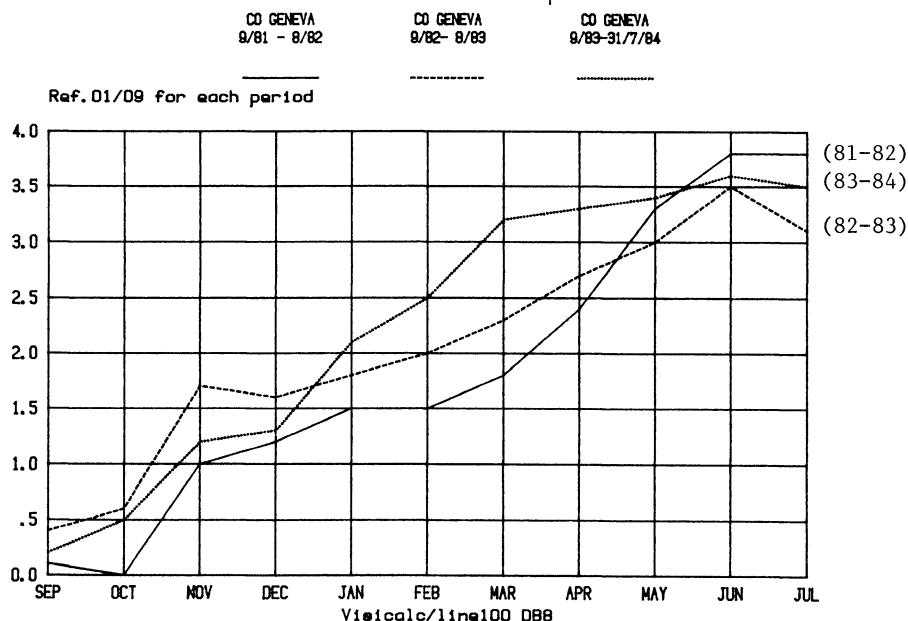
Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COST OF LIVING IN GENEVA

Trends for 3 CERN ref. periods

INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION

Chaque année, vers la fin du mois d'août, nous attendons avec un intérêt particulier les données statistiques concernant l'indice des prix à la consommation à Genève.

L'Office Genevois de Statistique publie cet indice chaque mois. Le calcul de l'indice de nos traitements pour 1985 prend comme référence la période allant du 1er septembre 1983 au 31 août 1984.

Le calcul, qui tient compte des tables fiscales genevoises ajustées chaque année, donnera pour 1985 un indice légèrement différent de l'indice brut publié par l'Office Genevois de Statistique.

La figure ci-dessus montre l'évolution de l'indice genevois, c'est-à-dire l'évolution des prix à Genève entre le 1er septembre et la fin juillet de l'année suivante pour les années (81-82) (82-83) et (83-84). L'indice du mois d'août pour notre indice 1985 sera connue dans quelques semaines et donnera pour la période de référence une valeur entre 3,5 et 4%.

COST OF LIVING INDEX

Each year, towards the end of August, we await with particular interest the statistical data concerning the Geneva cost-of-living index.

This index is published each month by the Geneva Statistical Office. The calculation of the index for our 1985 salaries takes as reference the period between 1 September 1983 and 31 August 1984.

The calculation takes account of the Geneva tax tables which are revised each year. For 1985, it will give an index slightly different from that published by the Geneva Statistical Office.

The figure shows the evolution of the Geneva index, i.e. the evolution of prices in Geneva, between 1 September and 31 July of the following year for the years (81-82) (82-83) and (83-84). The index for August will be available in a few weeks and for the reference period will produce a value between 3.5 and 4%.

Original :
Texte français

Le Comité exécutif
21 août 1984

Original :
French version

Executive Committee
21st August 1984